

**Memorandum of Understanding**  
**between**  
**University of Isfahan (Iran I.R.)**  
**and**  
**Universidade de São Paulo (Brazil)**

University of Isfahan, hereinafter referred to as UI, located at Hezar Jarib Street, Isfahan 81746-73441, Iran, represented by its President, Prof. Hossein Harsij, as the 1<sup>st</sup> signatory, and the Universidade de São Paulo, hereinafter referred to as USP, located at Rua da Reitoria, 374, Cidade Universitária, São Paulo/SP, Brasil, represented by its Rector, Prof. Carlos Gilberto Carlotti Júnior, as the 2<sup>nd</sup> signatory, agree to establish/continue/expand scientific collaborations upon the present Memorandum of Understanding (MOU) under the following terms:

**Paragraph 1. Areas of common interest**

Upon the consent of the parties, including the relevant regulations within the two countries, scientific collaboration may be carried out between the relevant faculties/departments/institutes/centers/units on the following subjects of scientific research, training, student exchange, student admission, and other common activities in the related fields of common interest.

**Paragraph 2. Scientific research**

Both parties agree to cooperate in:

- 2.1. Organizing and handling joint seminars, webinars, workshops, and conferences.
- 2.2. Establishing joint international scientific journals.
- 2.3. Establishing and developing research institutes/centers/units via mutual scientific cooperation.
- 2.4. Carrying out joint research projects.
- 2.5. Publishing joint research articles in international journals.
- 2.6. Publishing joint books/textbooks by either party's university press or international publishers.
- 2.7. Providing laboratory facilities/services from either party to another.
- 2.8. Admission of postdoctoral researchers by either party.
- 2.9. Co-supervising postgraduate dissertations/theses and associated examinations.

- 2.10. Reviewing dissertations/theses at the postgraduate level.
- 2.11. Exchange of materials in education and research, publications, library, and academic information.
- 2.12. Providing research funding opportunities and grants.
- 2.13. Providing and facilitating sabbatical leave programs for postgraduate students.
- 2.14. Providing and facilitating sabbatical leave programs for faculties.

### **Paragraph 3. Training**

Both parties agree to cooperate in:

- 3.1. Teaching the academic courses related to the areas of common interest in either all or specific part of a course, either online or in-person classes.
- 3.2. Visiting institutions by the faculties to deliver lectures at the request of either institution.
- 3.3. Admission of international students at the Persian Language Learning Center of UI.
- 3.4. Organizing and handling joint academic courses and programs.
- 3.5. Establishing and handling joint/dual degree programs.
- 3.6. Collaborating on designing joint courses and associated syllabuses.
- 3.7. Organizing and handling international skill enhancement programs for faculties, students, and alumni.
- 3.8. Organizing and handling international internship, empowerment, and skill training programs for students.
- 3.9. Organizing and handling summer/winter schools.
- 3.10. Establishing and organizing the Persian Language Learning Center by UI at USP
- 3.11. Establishing and organizing the Portuguese Language Learning Center by the USP at UI.

### **Paragraph 4. Other common activities**

- 4.1. Exchanging administration staff.
- 4.2. Exchanging arts, cultural, and sports programs.
- 4.3. Exchanging information, advice, and expertise.
- 4.4. Exchanging news and events.
- 4.5. Visiting either institution by faculties and students.
- 4.6. Establishing and developing joint university branches in either party's country.
- 4.7. Organizing and handling joint benchmarking seminars and webinars on the subject of

best practices in study and research approaches and methods.

- 4.8. Establishing and organizing representative centers of either party in the host institution.
- 4.9. Organizing and handling international joint international exhibitions.
- 4.10. Attempting to offer discounts on tuition fees and scholarships based on the regulations of both parties.
- 4.11. Seeking and inviting outstanding scientists of one party in another party's country to contribute to the enhancement of joint scientific collaborations under this MOU.

#### **Paragraph 5. General considerations**

- 5.1. The two parties agree to facilitate the visa application process of the visiting scholars, researchers, students, and faculty members from either party and assist them in finding appropriate accommodation.
- 5.2. The financial support of the activities of common interest should be agreed upon based on mutual consent or either party's approval.
- 5.3. For implementing each of the activities included in this MOU, the parties should draft and sign a separate agreement.
- 5.4. Any collaborative project, activity, or program not specified within the framework of this agreement can be developed in the form of an addendum signed by both parties.
- 5.5. Any changes, modifications, and amendments to this MOU should be done based on mutual consent and agreement and will be effective from the time the changes, modifications, and amendments are made.
- 5.6. Neither party may assign any Paragraph of this MOU, partially or wholly to a third party.
- 5.7. The protection of intellectual property rights shall be enforced in conformity with the laws and regulations of the two countries.
- 5.8. Signing this MOU does not imply any financial commitment from either party.
- 5.9. The parties agree to solve any controversy arising from the interpretation of the present agreement in a friendly manner. If the disagreement is not resolvable, the issue(s) will be submitted for arbitration; each party will appoint a member of the arbitration panel and an additional member will be chosen by mutual consent.
- 5.10. To ensure the good management of this MOU, each party will appoint a person to be in charge of its day-to-day activation and progress.
- 5.11. This MOU shall be effective for 5 (five) years from the date of signing and shall be subject to change, renewal and termination by mutual consent. A party may terminate this MOU for convenience and at any time and for any reason by giving six months' notice in writing to the other party.
- 5.12. The termination of this MOU shall not affect the implementation of the activities that

have been undertaken before such termination unless an agreement is achieved in this regard.


- 5.13. This MOU shall be construed and governed under the laws and regulations of the two countries.
- 5.14. This MOU is not legally binding and does not intend to create any obligation. Domestic laws and regulations of the Parties remain superior to any commitments created by this MOU.
- 5.15. Any differences or disputes between the Parties concerning the interpretation, implementation, or application of any of the provisions herein will be settled amicably through mutual consultation or negotiation between the Parties through diplomatic channels, without reference to any third Party or international tribunal.
- 5.16. The contact person for this MOU from the University of Isfahan will be Dr. Meisam Tadayon (Email: m.tadayon@sci.ui.ac.ir, int-office@ui.ac.ir) and the contact person from Universidade de São Paulo will be the Provost for International Cooperation, USP International Cooperation Office (convinte@usp.br).
- 5.17. This MOU was signed by the Parties in Isfahan and São Paulo on 26/05/1402 corresponding to 17/08/2023 in two original copies in English language.

University of Isfahan

Universidade de São Paulo



Prof. Hossein Harsij  
President



Prof. Carlos Gilberto Carlotti Júnior  
Sergio Persiyal Baroncini Proença  
Rector Provost for International Cooperation  
On behalf of the Rector  
Art. 1º, Resolution GR 6580/2014  
International Cooperation Office  
Universidade de São Paulo



## USPAssina - USP digital authentication of documents

### Electronic signature registry

This document has been signed electronically by the following participants and its authenticity can be verified through the code 1KPK-DJHC-HGCB-ZRRU at <https://portalservicos.usp.br/iddigital/1KPK-DJHC-HGCB-ZRRU>

**Sergio Persival Baroncini Proenca**

**USP CODE:** 80205

**Date:** 08/17/2023 14:52